



Szolgáltatási szerződés

VJSZ-1/149/2011
száma: /KIH/2011

mely létrejött a mai napon a

BKV Vasúti Járműjavító Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1106 Budapest, Fehér út 1/b., cégjegyzékszám: 01-09-662345, adószám: 12282672-2-42, KSH száma: 12282672-3317-113-01, képviseli: Németh Zoltán ügyvezető) mint **Megbízó**

valamint a

Studio Italia Kft. (székhelye: 1053 Budapest, Ferenciek tere 2., cégjegyzékszám: 01-09-065883, adószám: 10360192-2-41, KSH száma: 10360192-8559-113-01, felnőttképzési nyilvántartási száma: 01-0422-04, intézmény-akkreditációs száma: AL-0560, képviseli: Dr. Salusinszky Gábor ügyvezető) mint **Megbízott (konzorciumvezető)**

valamint a

Dover Nyelvi Centrum Kft. (székhelye: 1052 Budapest, Bécsi u. 3., cégjegyzékszám: 01-09-166512, adószám: 10757480-241, KSH száma: 10757480 8559 113 01, felnőttképzési nyilvántartási száma: 01-0268-04, intézmény-akkreditációs száma: AL-0050, képviseli: Dohár Péter ügyvezető) mint **Megbízott (konzorciumi tag)**

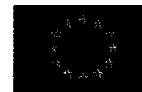
között az alábbiak szerint:

Előzmények: Szerződő Felek jelen megbízási szerződés előzményeként rögzítik, hogy Megbízó a Társadalmi Megújulás Operatív Program keretében pályázati úton elnyert támogatás felhasználásával kíván képzési szolgáltatást igénybe venni. A pályázat iktatószáma: TÁMOP-2.3.3/B-09/10-2010-0009 Megbízó, mint ajánlatkérő 2010 decemberében feladott hirdetményével kezdeményezett közbeszerzési eljárást folytatott le a nyelvi képző intézmény kiválasztására. Megbízó a közbeszerzési eljárás nyertes konzorciummal megkötötte a jelen szolgáltatási szerződést.

A szerződés tárgya: Megbízó megbízza Megbízottat nyelvi képzések megszervezésével és lebonyolításával a következő tartalommal és feltételek mellett:

1. alap szintű, FAT által akkreditált olasz (általános és szakmai) nyelvi képzés (200 óra, 4 fő részére)

- a képzés azonosítója, megnevezése: 20206000-es sz.
- a képzés Program-akkreditációs tanúsítványszáma: PL- 1668
- a képzés belső kódja: BKV VJSZ 2
- az induló képzési szint: A2 (Modul 2)
- a képzéssel megszerezhető képzettség: KER B1 szintnek megfelelő olasz nyelvi kompetencia
- a képzés kezdete és vége: 2011. február 14. – 2011. augusztus 19.
- a képzés formája, a résztvevők létszáma: 2 csoportban, 4 fő
- a képzés díja: 670.000.-Ft/ fő
- Összesített díj: 2.680.000 Ft



- a képzés óraszám: összesen 200 óra
- a képzés ütemezése: jelen szerződés 1. számú melléklete szerint
- a tanórák időtartama: 45 perc
- a képzésben közreműködő tanár: Csernussi Mónika, Lukács Katalin, Horváth Takács Krisztina, Dr. Salusinszky Gábor
- a képzés helyszíne: a Megbízó székhelye
- megengedett hiányzás mértéke: 10%
- a képzés lezárása: házi vizsga (16.000 Ft/fő)
- képzés kimenete: tanúsítvány
- a képzésben használt tananyag: Nuovo Progetto italiano 1-2.+Vasúti szaknyelvi tananyag

2. alap szintű, FAT által akkreditált angol (általános és szakmai) nyelvi képzés (200 óra, 34 fő részére)

- a képzés azonosítója, megnevezése: 20017000 Angol nyelvi képzés
- a képzés Program-akkreditációs tanúsítványszám: PL-3915/2
- a képzés belső kódja: BKV VJSZ 2
- az induló képzési szint: A2 (Modul 2)
- a képzéssel megszerezhető képzettség: KER B1 szintnek megfelelő angol nyelvi kompetencia
- a képzés kezdete és vége: 2011. február 14. – 2011. augusztus 19.
- a képzés formája, a résztvevők létszáma: 6 csoportban, 34 fő
- a képzés díja: 670.000.-Ft/ fő
- Összesített díj: 22.780.000 Ft
- a képzés óraszám: összesen 200 óra
- a képzés ütemezése: jelen szerződés 1. számú melléklete szerint
- a tanórák időtartama: 45 perc
- a képzésben közreműködő tanárok: Ribiczey Zsuzsa, Balogh Ildikó, Tilinger László, Székely Csaba, Pacher Tünde
- a képzés helyszíne: a Megbízó székhelye
- megengedett hiányzás mértéke: 10%
- a képzés lezárása: házi vizsga (16.000 Ft/fő)
- képzés kimenete: tanúsítvány
- a képzésben használt tananyag: Headway + Vasúti szaknyelvi tananyag: Kis Angol Kalauz



3. alap szintű, FAT által akkreditált német (általános és szakmai) nyelvi képzés (120 óra, 3 fő részére)

- a képzés azonosítója, megnevezése: 20187000 Német nyelvi képzés
- a képzés Program-akkreditációs tanúsítványszáma: PL-3914/2
- a képzés belső kódja: BKV VJSZ 2
- az induló képzési szint: A2 (Modul 2)
- a képzéssel megszerezhető képzettség: KER B1 szintnek megfelelő német nyelvi kompetencia
- a képzés kezdete és vége: 2011. február 14. – 2011. augusztus 19.
- a képzés formája, a résztvevők létszáma: 1 csoportban, 3 fő
- a képzés díja: 402.000.-Ft/ fő
- Összesített díj: 1.206.000 Ft
- a képzés óraszám: összesen 200 óra
- a képzés ütemezése: jelen szerződés 1. számú melléklete szerint
- a tanórák időtartama: 45 perc
- a képzésben közreműködő tanár: Stenczel Edit, Kölber Andrea
- a képzés helyszíne: a megbízó székhelye
- megengedett hiányzás mértéke: 10%
- a képzés lezárása: házi vizsga (16.000 Ft/fő)
- képzés kimenete: tanúsítvány
- a képzésben használt tananyag: Themen Neu+Vasúti szaknyelvi tananyag

1. Megbízott előzetes tudásszint felmérés és képzési igényfelmérés alapján határozza meg a tananyagot, és Megbízó igényeihez folyamatosan igazodva végzi az oktatást.

2. Megbízott vállalja, hogy felnőttképzési szerződést köt a képzésben résztvevő hallgatóval.

3. Megbízott a megtartott órákról jelenléti ívet vezet a képzés megnevezésének, helyszínének, időtartamának(órának), a képzés akkreditációs lajstromszámának, a képzésben részt vevők nevének és aláírásának feltüntetésével, melynek eredeti példányát köteles a Megbízó részére átadni.

4. Megbízott vállalja a képzésben résztvevő teljesítményének folyamatos írásbeli és szóbeli ellenőrzését és értékelését. A képzés végén Megbízó a záróvizsga sikeres teljesítéséről a képzésben résztvevő részére igazolást állít ki. A nyelvi képzés képesítést nem ad.

5. Megbízott a jelen Szerződés értékének 10%-át meghaladó mértékben csak a közbeszerzési eljárásban ilyen minőségében feltüntetett alvállalkozók igénybevitelére jogosult. Megbízott a jelen szerződés értékének 10%-a alatti értékben szabadon igénybe vehet alvállalkozókat, köteles azonban erről a Megbízót előzetesen tájékoztatni.



6. Az alvállalkozók és egyéb konzorciumi tagok a Megbízóval nem kerülnek elszámolási viszonyba vagy egyéb jogviszonyba, a Megbízóval való közvetlen kapcsolattartásra csak alapos okkal, vagy a Megbízott engedélye alapján jogosultak

7. Megbízó az oktatáshoz megfelelő helyszínt biztosít minden órára.

8. A Megbízónak jogában áll egy-egy órát 48 órával az óra időpontja előtt ingyenesen lemondani a Studio Italia Kft. Titkárságán (tel: 06-1-319-9039, e-mail: info@studioitalia.hu), amely nem haladhatja meg a képzési órák 10 %-át. Az óra pótlása kölcsönösen egyeztetett időpontban történik.

A tanórák pótlásának végső határideje: 2011. szeptember 30. A 48 órán belül lemondott órákat, valamint a nem a Titkárságon lemondott órákat az elszámolás szempontjából megtartottnak kell tekinteni.

9. Megbízó vállalja a képzésben résztvevők számára a képzésen való részvétel feltételeinek biztosítását, valamint a támogatási szerződés és az ESZA Kft. által biztosított információk, segédletek alapján a nyilvánosság betartására vonatkozó követelmények ismertetését.

10. Megbízott tanára az órarend szerinti időpontokban a helyszínen megjelenik. A tanár betegsége vagy más előre nem látható körülmény miatt elmaradó órák pótlásáról Megbízó és Megbízott közös megegyezéssel dönt.

11. A hallgatók késése miatt az órarend szerinti tanítási óra nem hosszabbodik meg automatikusan. A tanár késése miatt a tanítási óra automatikusan meghosszabbodik a késés mértékével.

12. A szerződés tárgyát képező összes képzés díja: bruttó 26.666.000 Ft, amely tartalmazza az oktatáshoz szükséges jegyzetek, tankönyvek, valamint egyéb tárgyi eszközök (magnó, tábla stb.) költségeit is. Megbízó számla ellenében tartozik a képzési díj kiegyenlítésével, banki átutalással. Megbízott jogosult a jelenléti íveket, valamint teljesítés-igazolást becsatolva havi bontásban benyújtva az órák díját számlázni 60 napos fizetési határidővel. Megbízott jogosult a képzésekhez kapcsolódó vizsgák díjának leszámolására, amelyet az utolsó számlával együtt kell benyújtania. Megbízó a teljesítés igazolásának elfogadását alapos ok nélkül nem tagadhatja meg.

13. Felek rögzítik, hogy amennyiben a szerződés teljesítése során Megbízott érdekkörében felmerülő ok miatt késedelembe esik, kötbérfizetési kötelezettsége van Megbízó felé. A kötbér mértéke késedelmes naponként 0,1%, azzal, hogy ez nem haladhatja meg a 30%-ot. A késedelem kezdő időpontja azt a napot követő nap, amely napon a szerződés ütemezésének értelmében a Megbízottnak a teljesítést/szolgáltatást el kellett volna adnia/végeznie Megbízó részére, illetve Megbízó póthatáridő dátumát követő nap, amennyiben Megbízó póthatáridőt szabott Megbízott számára. A kötbér alapja a szerződéses ellenérték.

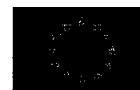
14. Megbízott vállalja, hogy a képzések saját hibájából történő meghiúsulása esetén Megbízónak meghiúsulási kötbért fizet a szerződéses összeg 30%-a mértékében. A meghiúsulási kötbér bármely képzés esetében külön-külön is érvényesíthető.

15. A jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi mellékletek:

1. sz. melléklet: képzés ütemezése;

2. sz. melléklet:

- az Ajánlattételi felhívás;
- a Megbízott által a közbeszerzési eljárás során benyújtott dokumentumok.



A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadóak. Az esetleges viták eldöntésére a felek kikötik a Pesti Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét.

Záradék:

Megbízó kijelenti, hogy jelen szerződés érvényességi ideje alatt, valamint lejártá után 24 hónapig nem lép közvetlen kapcsolatba a Megbízott által delegált tanárokkal. Megbízott kötelezi magát arra, hogy a jelen Szerződés teljesítésével összefüggő, valamint a Megbízó vonatkozásában egyébként tudomására jutott információkat üzleti titokként kezeli és azokat csak a Megbízó engedélye alapján jogosult harmadik személy tudomására hozni. A titoktartási kötelezettség nem akadályozza meg a Megbízott abban, hogy a jelen Szerződés alapján elvégzett munkára a későbbiekben referenciaként hivatkozzon.

Budapest, 2011. január 28.

Megbízó

BKV Vasúti Járműjavító Szolgáltató Kft.

Képviseli: Németh Zoltán

BKV Vasúti Járműjavító Szolgáltató Kft.

1106 Bp. X., Fehér út 1/b

Adóig. sz.: 12282672-2-42

Banksz.: MKB 10300002-20116248-00003285

3.

Megbízott (Konzorciumvezető)

Studio Italia Kft.

Képviseli: Dr. Salusinszky Gábor

STUDIO ITALIA KFT

1053 Budapest, Ferenciek tere 2

Adószám: 10360192-2-41

MKB: 10300002-20320142-00003285

Megbízott (Konzorciumi tag)

Dover Nyelvi Centrum Kft.

Képviseli: Dohár Péter

